



Cathy Goor-Mol

Legal translator Sworn and certified

Sworn and certified in conformity with the Dutch Sworn Court Interpreters and Translators Act - registered under **no 4945** in the Dutch Register of Sworn Interpreters and Translators

Kroonstr. 36 > NL 1724 RM Oudkarspel

T +31 (0) 226-701214

M +31 (0) 6-10460515

E info@cathy-goor.nl

www.cathy-goor.nl

Freelance

Legal translator (sworn and certified)

Criminal Law Specialist (as decided by the Dutch Legal Aid Board)

Languages

Sworn and certified translator for the following languages/language combinations:

Dutch > English

Dutch > German

English > Dutch

German > Dutch

**Work
experience**

2018 > today: freelance at Cathy Goor Vertalingen

2012 > today: legal translator & partner at 1to1Translations BV

2003 > 2012: freelance translator (legal/all-round)

1980 > 2003: head of marketing and communication (multilingual) for various companies in Europe



CATHY GOOR-MOL

LEGAL TRANSLATOR



Education

2016-2017 > postgraduate course Legal Translation at the SIGV (Association of SIGV Court Interpreters and Legal Translators) – **Dutch/English**

2011-2012 > postgraduate course Legal Translation at the SIGV (Association of SIGV Court Interpreters and Legal Translators) – **Dutch/German**

2003-2005 > H.B.O. [higher professional education] translation/communication studies – **German**, I.T.V. Utrecht [Netherlands]

1994-1995 > Propaedeutic Examination Art History at Leiden University [Netherlands]

1976-1979 > *Anglistik* (**English**), Goethe University in Frankfurt [Germany]

1969-1975 > Gymnasium A [pre-university school with Latin and Greek] – Kennemer Lyceum, Overveen [Netherlands]

Registration

Registered under no 4945 in the Dutch Register of Sworn Interpreters and Translators, <http://www.bureaubtv.nl/>

Sworn in at the Amsterdam District Court



CATHY GOOR-MOL

LEGAL TRANSLATOR



Translation Experience

Criminal Law: e.g. summons, MLAT requests, statements, indictments, arrest warrants (European, international), judgements, rulings, official reports, records

Civil Law: e.g. contracts, terms and conditions, decisions, deeds, mortgage and transfer deeds, instruments of incorporation, instruments of transfer of shares, of delegation, deeds of pledge, of cancellation, of exchange, of division, extracts of deeds

Other legal texts: correspondence, forms, default notices, certificates (death, birth, marriage), extracts from Trade Registers/ Commercial Registers, from mortgage registrations, from the land register, from the municipal personal records database etc.

References

Legal translations for legal and notarial professionals, the Public Prosecution Service, the Immigration and Naturalisation Service, the Ministry of Justice and Security, *inter alia*

More information upon request

Social Media

<https://www.linkedin.com/in/cathygoor/>
<https://twitter.com/CathyGoor>



CATHY GOOR-MOL

LEGAL TRANSLATOR